

webinn / July 27, 2008 12:38PM

[New French translation 5.2.7](#)

Updated translation into French for the 5.2.7 branch is attached

[changelog]

27.07.08 Initial release

27.07.08 Used wrong charset.

Edited 1 time(s). Last edit at 07/27/2008 12:55PM by webinn.

Attachments:

- [French - UTF-8 - 5.2.7.php](#)
-

Maurice Makaay / July 27, 2008 01:36PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

Two questions:

Why posted in the 5.1 language file forum and not the 5.2 one?

What's wrong with the already existing 5.2 French translation?

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

Irene.Guessarian / October 07, 2008 01:33PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

Hi

I just did a forum for my students - and some demand french
I dutifully copied both versions of french.php (ISO and UTF) in include/lang
with the intention of trying them both - to check for accents and all the mess
we have in french: unfortunately none works and I get
twice a proposal of english in the admin menu

***so what should I put and where *** to solve the problem ?

Incidentally, I don't care about doing the administration in english
it's just that some purists (or non linguists) would like to see
Liste instead of List, etc...

thanks for your attention

Maurice Makaay / October 07, 2008 02:26PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

If I put the language file from this thread in the include/lang folder of Phorum, I get "Francais (iso-8859-1)" as a choice (although the language file seems to be in utf-8, so there's some mixing up going on in this one). Did you use this one or French language files from the 5.2 language forum?

BTW: For a French 5.2 install, stick with the UTF-8 version of the language file. ISO-8859-1 would only be needed for backward compatibility with old installs. The recent Phorum versions all use UTF-8 at install time as the default.

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

Irene.Guessarian / October 07, 2008 03:41PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

many thanks for so quick reply
actually here are 2 the 3 files I tried in include/lang
and no much happens (I even tried to update language in the menu)

except that with the last trial (French - UTF-8 - 5.2.7.php (38.3 KB))
I got 2 english language proposals in menu, and now I can no longer log in
as admin (get a blank page)...

Attachments:

- [french1.php](#)
 - [french2.php](#)
-

Maurice Makaay / October 07, 2008 03:46PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

When I try those two files, I can see them fine in the admin as "French (France)" and "French (France) UTF-8". So they seem okay to me. What version of Phorum are you running? (since you are posting this in the 5.1 language forum).

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

Irene.Guessarian / October 07, 2008 05:13PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

Quote

Maurice Makaay

So they seem okay to me. What version of Phorum are you running? (since you are posting this in the 5.1 language forum).

I am running Phorum 5.2.8 (which we downloaded just yesterday BTW it is just great
but I must have done something stupid when trying this language thing
because now even my index.php gives me a blank page (but the subsections are still accessible)

the forum is located at
[\[www.liafa.jussieu.fr\]](http://www.liafa.jussieu.fr)

i.e. the file is

[\[www.liafa.jussieu.fr\]](http://www.liafa.jussieu.fr)

however I assume that I should somewhere tell the program to use the french.php file ...

but where ?

and I am just wondering about this blank page now ...

Maurice Makaay / October 07, 2008 06:13PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

Putting the language files in include/lang/ is enough. Phorum will recognize them in the admin interface, where you can choose them for setting the language. Use the UTF-8, as discussed before, since you are running a new version of Phorum.

When I go to your site, it looks like good French to me. Did you solve your problem already? Or do you still get white pages when visiting the forum yourself?

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

Irene.Guessarian / October 07, 2008 07:19PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

Quote

Maurice Makaay

When I go to your site, it looks like good French to me. Did you solve your problem already? Or do you still get white pages when visiting the forum yourself?

well thanks again - I solved it partially (I had forgotten to allow read and execute for the french.php file whence the white pages); however, I solved PARTIALLY only, because in the general forum the interface is in french, but in the subsections (there are different sections for different students or subjects), the interface is in french

so I should say somewhere to use french also in the subsections but where??

thanks for help so far ;

also there was a small problem in the cache setting - but it does not prevent anything from working, but since I am lucky enough to have you answering, ~I just submit the problem : there is a message BAD REQUEST

whenever I do a submit for general settings and the message is (but I have no problem using the forum)

Sanity check failed

There might be a problem in Phorum's caching system. Storing and retrieving a dummy key failed. If you experience problems with your Phorum installation, it might be because of this.

Possible solution:

As a work around, you can disable the caching facilities in the admin interface (note: this will not remove this warning; it will only keep you out of troubles by making sure that the caching system is not used). Please contact the Phorum developers to find out what the problem is.

Irene.Guessarian / October 07, 2008 07:36PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

Quote

Maurice Makaay

When I go to your site, it looks like good French to me. Did you solve your problem already? Or do you still get white pages when visiting the forum yourself?

wonderful - everything works ; ~i am not sure how but everything is in french now : so students should be OK
a thousand thanks for the help

Maurice Makaay / October 07, 2008 11:27PM

[Re: New French translation 5.2.7](#)

Each forum can have its own language setting, so maybe you had some forum's settings still set to English. In the default settings, you can also set a language, but that one only counts for the index page and for forums that are specifically set to inherit the settings from the default settings.

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)
